

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 771/2009

tal-25 ta' Awwissu 2009

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1580/2007 fir-rigward ta' ċerti standards tal-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tal-frott u hxejjex

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS)⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 103a u l-Artikolu 121(a) flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 li jstabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex⁽²⁾ ġie emendat b'mod sinifikanti mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1221/2008⁽³⁾ b'effett mill-1 ta' Lulju 2009 fir-rigward tad-dispożizzjonijiet għall-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni. Madankollu, għandha tiġi kkjarifikata dispożizzjoni li għadha kif iddahhlet għall-prodotti li għandhom jiġu eżentati mill-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni.
- (2) L-Artikolu 53(7) tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jipprovdi li l-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata għall-perjodu ta' referenza għandu jiġi kkalkulat skont il-leġiżlazzjoni applikabbli fil-perjodu ta' referenza msemmi f'dak l-Artikolu. Ikun xieraq li dan il-prinċipju jiġi applikat ukoll għall-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata minn gruppi tal-produtturi.
- (3) Fl-2008 il-Grupp ta' Hidma tal-Istandards tal-Kwalità Agrikola tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UNECE) irreveđa l-istandards tal-UNECE għall-hass, l-indivja bil-weraq mibrum u l-indivja bil-weraq wiesa' (Batavian), il-langas u t-tadam. Sabiex jiġu evitati osktakli inutli għall-kummerċ, fejn jeżistu standards speċifiċi għall-frott u l-hxejjex fil-livell Komu-

nitarju, dawn l-istandards għandhom ikunu l-istess bhall-istandards tal-UNECE. Għalhekk, l-istandards speċifiċi għal dawk il-frott u l-hxejjex ipprovduti fir-Regolament (KE) Nru 1580/2007 għandhom jinġiebu konformi mal-istandards ġodda tal-UNECE.

- (4) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1580/2007 għandu jiġi emendat skont dan.
- (5) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni tal-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1580/2007 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 3(3b), il-punt (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) faqqiegħ mhux ikkultivat bil-kodiċi NM 0709 59”;

- (2) Fl-Artikolu 44, għandu jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

“3. Il-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata għandu jiġi kkalkulat skont il-leġiżlazzjoni applikabbli fir-rigward tal-perjodu li għalih tintalab l-ghajnuna.”;

- (3) Il-Taqsimiet 4, 6 u 10 tat-Taqsima B tal-Anness I għandhom jiġu mibdula bit-test fit-Taqsimiet A, B u C fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Settembru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Awwissu 2009

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 336, 13.12.2008, p. 1.

ANNEX

TAQSIMA A

Taqsimha 4: “ L-istandard tal-kummerċjalizzazzjoni għall-ħass, l-indivja bil-weraq mibrum u l-indivja bil-weraq wiesa’ (Batavian)

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTTI

Dan l-istandard japplika għal:

- ħass ta’ varjetajiet (kultivari) imkabbra minn:
 - *Lactuca sativa L. var. capitata L.* (ħass (kaboċċjat) inkluż ħass tat-tip ‘Cripshead’ u ‘Iceberg’),
 - *Lactuca sativa L. var. longifolia Lam.* (ħass Cos jew Romaine),
 - *Lactuca sativa L. var. crispa L.* (ħass għat-tqattigh),
- inkroċji ta’ dawn il-varjetajiet u
 - indivja bil-weraq mibrum tal-varjetajiet (kultivari) imkabbra miċ-*Cichorium endivia L. var. crispum Lam.* u
 - indivja (escaroles) bil-weraq wiesa’ (Batavian) tal-varjetajiet (kultivari) imkabbra miċ-*Cichorium endivia L. var. latifolium Lam.*

li għandhom jitfornew friski lill-konsumatur.

Dan l-istandard ma japplikax għall-prodotti maħsuba għall-ipproċessar industrijali, prodotti pprezentati werqa werqa, ħass bl-għeruf jew ħass fil-qsari.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiġu ddefiniti r-rekwiżiti tal-kwalità tal-prodotti wara l-preparazzjoni u l-ippakkjar.

A. Rewkiziti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranza permessa, il-prodotti għandhom ikunu:

- intatti
- f’kundizzjoni tajba; prodotti affettwati minn tranġit jew taħsir li jagħmluhom mhux tajbin għall-konsum huma esklużi
- imnaddfa, jiġifieri prattikament mingħajr ebda ħamrija jew kwalunkwe element ieħor li jikbru fih kif ukoll prattikament mingħajr l-ebda materja barranija ohra viżibbli
- friski fid-dehra
- prattikament ħielsa mill-organizmi li jagħmlu l-ħsara
- prattikament ħielsa minn ħsara kkawżata mill-organizmi li jagħmlu l-ħsara
- minfuhin
- mhux fi stat li jinbidlu f’zerriegħa
- ħielsa minn umdità esterna anormali

— hielsa minn kwalunkwe riha u/jew toghma barranija.

Fil-każ tal-hass, huwa permess telf ta' lewn fl-ahmar, ikkaġunat minn temperatura baxxa matul it-tkabbir, sakemm ma jaffettwax b'mod serju d-dehra tal-prodott.

L-għeruoq għandhom jiġu maqtugħa qrib il-baži tal-weraq ta' barra u l-qatgħa għandha tkun pulita.

Il-prodotti għandhom ikunu ta' żvilupp normali. L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-prodotti għandhom ikunu tali li jippermettullhom:

— jifilhu għat-trasport u l-ġarr

— jaslu f'kundizzjoni sodisfaċenti fil-post tad-destinazzjoni.

B. Klassifikazzjoni

Il-prodotti huma kklassifikati f'żewġ klassijiet, kif iddefiniti hawn taht:

(i) Klassi I

Prodotti f'din il-klassi għandhom ikunu ta' kwalità tajba. Għandhom ikunu karatteristiċi tal-varjetà jew it-tip kummerċjali, speċjalment fil-lewn.

Il-prodotti għandhom ikunu wkoll:

— iffurmati sew

— sodi, filwaqt li jitqiesu l-metodi tal-koltivazzjoni u t-tip ta' prodott

— hielsa minn hsara jew taħsir li ma jibqgħux tajbin għall-ikel

— hielsa minn hsara mill-ġlata.

Il-hass kabocċjat għandu jkollu qalba waħda f'furmata sewwa. Izda, fil-każ ta' hass kabocċjat li jitkabbar taht kenn, il-qalba tista' tkun żgħira.

Il-hass Cos għandu jkollu qalba, li tista' tkun żgħira.

Il-qalba tal-indivja bil-weraq mibrum u tal-indivja bil-weraq wiesa' (Batavian) għandha tkun ta' lewn isfar.

(ii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi prodotti li ma jikkwalifikawx għall-inkluzjoni fil-Klassi I, iżda li jissoddisfaw ir-rekwiziti minimi speċifikati hawn fuq.

Il-prodotti għandhom ikunu:

— raġonevolment iffurmati sew

— hielsa minn hsara u taħsir li jistgħu, tant li b'mod serju ma jibqgħux tajbin għall-ikel.

Jistgħu jiġu permessi d-difetti li ġejjin sakemm il-prodotti jżommu l-karatteristiċi essenzjali tagħhom fejn jidhlu l-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

— fit telf ta' lewn

— hsara hafifa kkważata mill-organizmi li jagħmlu l-hsara.

Il-hass kaboċċjat għandu jkollu qalba, li tista' tkun żghira. Iżda, fil-każ ta' hass kaboċċjat li jitkabbar taht kenn, huwa permess li l-qalba tkun nieqsa.

Il-hass Cos jista' ma jkollux qalba.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs ikun iddeterminat mill-piż ta' unità waħda.

A. Piż minimu

Il-piż minimu għall-Klassijiet I u II huwa:

	Imkabbra fil-beraħ	Imkabbra taht kenn
Hass kaboċċjat (barra mill-hass tat-tip "Crisphead" u "Iceberg") u l-hass Cos jew Romaine (barra mill-hass tat-tip "Little gem")	150 g	100 g
Hass tat-tip "Crisphead" u "Iceberg"	300 g	200 g
Hass għat-tqattigh u tat-tip "Little gem"	100 g	100 g
Indivja bil-weraq mibrum u indivja bil-weraq wiesa'	200 g	150 g

B. Uniformità

(a) Hass

Fil-klassijiet kollha, id-differenza bejn l-ehfef u l-itqal unità f'kull pakkett ma għandhiex taqbeż:

- l-40 g meta l-ehfef unità tizen anqas minn 150 g kull unità
- l-100 g meta l-ehfef unità tizen bejn 150 g u 300 g kull unità
- l-150 g meta l-ehfef unità tizen bejn 300 g u 450 g kull unità
- it-300 g meta l-ehfef unità tizen aktar minn 450 g kull unità.

(b) Indivja bil-weraq mibrum u bil-weraq wiesa' (Batavian)

Fil-klassijiet kollha, id-differenza bejn l-ehfef u l-itqal unità f'kull pakkett ma għandhiex taqbeż it-300 g.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

It-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd tal-unitajiet, li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jilhqqu dawk tal-Klassi II. Fi hdan din it-tolleranza mhux aktar minn 1 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodott li la jissodisfa r-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II u l-anqas ir-rekwiżiti minimi. Prodott affettwat minn tranġit jew tahsir li jagħmlu mhux tajjeb għall-konsum huwa eskluż.

(ii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd tal-unitajiet, li ma jissodisfawx la r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Prodotti affettwati minn tranġit jew tahsir li jagħmluhom mhux tajbin għall-konsum huma esklużi.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd tal-unitajiet, li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqs, iżda li l-piż tagħhom ma jkunux ivarja b'aktar jew b'anqas minn 10 % tad-daqs involut.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett għandu jkun uniformi u jkun fih biss prodotti tal-istess oriġini, varjetà jew tal-istess tip, kwalità u daqs kummerċjali.

Madankollu, tista' tkun ippakkjata flimkien f'unità tal-bejgħ, tahlita ta' prodotti ta' lewn, varjetajiet u/jew tipi kummerċjali distintivament differenti ⁽¹⁾, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull lewn, varjetà u/jew tipi kummerċjali konċernat, fl-oriġini.

Madankollu, il-parti tal-kontenut tal-pakkett li tidher għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Ippakkjar

Il-prodotti għandhom jiġu ppakkjati b'mod li jitharsu sew. Għandhom ikunu ppakkjati b'mod raġonevoli li jqis id-daqs u t-tip tal-ippakkjar, mingħajr spazji vojta jew tghaffiġ.

Il-materjali wżati ġewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq ġewwa tal-prodott. L-użu ta' materjali, partikolarment tal-karta jew it-timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess sakemm l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla mhux tossika.

Il-pakketti ma għandu jkun fihom l-ebda materjal barrani.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽²⁾ għandu jkollu d-dettalji li ġejjin fittri miġbura fuq l-istess naħa, legġibbli u indelibbli, u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Min ippakkja u/jew min Bagħat/ġarr:

— L-isem u l-indirizz fiżiku (eż. it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-oriġini, il-pajjiż)

jew

— marka ta' kodiċi rrikonnoxxuta uffiċjalment mill-awtorità nazzjonali ⁽³⁾.

B. Tip ta' prodott

— 'Hass', 'hass Butterhead', 'Batavia', 'hass Iceberg', 'hass Cos', 'hass għat-tqattigh' (jew, per eżempju u jekk xieraq, 'Oak Leaf', 'Lollo bionda', 'Lollo rossa'), 'indivja bil-weraq mibrum' jew 'indivja bil-weraq wiesa' (Batavian) jew kliem sinonimu iehor jekk il-kontenut ma jkunx jidher minn barra

— 'Little gem' fejn xieraq jew sinonimi oħra

— Indikazzjoni 'imkabbra taht kenn', jew xi indikazzjoni oħra xierqa, fejn xieraq

— Isem il-varjetà (fakultattiv)

⁽¹⁾ L-unità tal-bejgħ għandha tkun mahsuba biex tinxtara shiha.

⁽²⁾ L-unitajiet tal-pakketti tal-prodotti ppakkjati minn qabel għall-bejgħ direttament lill-konsumatur ma għandhomx ikunu soġġetti għal dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrar iżda għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti nazzjonali. Madankollu, l-immarrar imsemmi għandu f'kull każ ikun jidher fuq l-ippakkjar tat-trasport li jkun fih dawn l-unitajiet ta' pakketti.

⁽³⁾ Il-legiżlazzjoni nazzjonali ta' għadd ta' pajjiżi tehtiġ id-dikjarazzjoni espliċita tal-isem u l-indirizz. Madankollu, fil-każ fejn tintuża marka ta' kodiċi, ir-referenza 'min ippakkja u/jew min bagħat (jew taqsiriet ekwivalenti)' għandha tkun indikata b'rabta mill-qrib mal-marka tal-kodiċi, u qabel il-marka tal-kodiċi għandu jkun hemm il-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż li jagħraf, jekk mhux tal-pajjiż tal-oriġini.

- Fil-każ ta' unitajiet għall-bejgħ li jkun fihom tahlita ta' kuluri, varjetajiet u/jew tipi kummerċjali ta' prodott distintivament differenti, 'Tahlita ta' hass', jew denominazzjoni ekwivalenti. Jekk il-prodotti ma jkunux jidhru minn barra, il-kuluri, il-varjetajiet jew it-tipi kummerċjali tal-unitajiet għall-bejgħ għandhom ikunu indikati.

C. Oriġini tal-prodott

- Il-pajjiż tal-orijini u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn tkabbru, jew isem in-nazzjon, ir-reġjun jew il-post lokali.
- Fil-każ ta' pakketti għall-bejgħ li jkun fihom tahlita ta' lwien, varjetajiet u/jew tipi kummerċjali ta' prodotti distintivament minn oriġini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijini jehtigilha tidher hdejn isem il-kulur, il-varjetà u/jew it-tipi kummerċjali konċernati.

D. Speċifikazzjonijiet kummerċjali

- Klassi
- Daqs, espress skont il-piż minimu għal kull unità jew l-għadd ta' unitajiet
- Piż nett (fakultattiv).

E. Marka uffiċjali tal-kontroll (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti ma għandhomx jinkludu indikazzjonijiet li jistgħu jiżgwidaw. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jinghataw f'nota; li tkun f'pożizzjoni ovvja fuq tal-anqas żewġ nahat tal-pelit."

TAQSIMA B

"Taqsim 6: Standard tal-kummerċjalizzazzjoni għal-langas

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għal-langas tal-varjetajiet (kultivari) imkabbra mill-*Pyrus communis* L. li jitfornaw friski lill-konsumatur, esklużi l-langas għall-ipproċessar industrijali.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiġu ddefiniti r-rekwiżiti tal-kwalità tal-langas, wara l-preparazzjoni u l-ippakkjar.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, skont id-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-langas għandhom ikunu:

- intatti
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati minn tranġit jew taħsir li jagħmluhom mhux tajbin għall-konsum huma esklużi
- nodfa, Prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli
- Prattikament hielsa mill-organizmi li jagħmlu l-hsara
- hielsa minn hsara kkawżata mill-organizmi li jagħmlu l-hsara li taffettwa l-laħam
- hielsa minn umdità esterna anormali
- hielsa minn kwalunkwe riha u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-langas għandhom ikunu tali li jippermettullhom:

- li kompli jsiru u jilhq u l-istat misjur meħtieġ skont il-karatteristiċi tal-varjetà

- li jifilhu għat-trasport u l-garr
- li jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfacenti.

B. Klassifikazzjoni

Il-langas huma kklassifikati fi tlett klassijiet iddefiniti kif ġej:

(i) *Klassi 'Extra'*

Il-langas f'din il-klassi għandhom ikunu ta' kwalità superjuri. L-għamla, id-daqs u l-lewn, għandhom ikunu karatteristiċi tal-varjetà u z-zokk għandu jkun intatt.

Il-laħam għandu jkun f'kundizzjoni perfetta, u l-qoxra hielsa minn ħmura samranija raffa.

Għandhom ikunu hielsa minn difetti hlief għal difetti superficjali ħfief sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-frotta, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-prezentazzjoni fil-pakkett.

Il-langas ma għandhomx ikunu mrammla.

(ii) *Klassi I*

Il-langas ta' din il-klassi għandhom ikunu ta' kwalità tajba. L-għamla, id-daqs u l-lewn, għandhom ikunu karatteristiċi tal-varjetà⁽¹⁾.

Il-laħam għandu jkun f'kundizzjoni perfetta, u l-qoxra hielsa minn ħmura samranija raffa.

Id-difetti ħfief li ġejjin jistgħu, madankollu, jiġu permessi, fuq frott individwali sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-prezentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma
- difett żgħir fl-iżvilupp
- difetti żgħar fil-lewn
- difetti żgħar fil-qoxra li ma għandhomx ikunu aktar minn:
 - 2 ċm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija
 - 1 ċm² tal-erja totali tal-wiċċ għal difetti oħra, hlief l-iskorċa (*Venturia pirina* u *V. inaequalis*), li ma għandhiex teċċedi 0.25 ċm² bħala erja totali
- brix hafif li l-erja tiegħu ma teċċedix 1 ċm².

Iz-zokk jista' jkollu ħsara żgħira.

Il-langas ma għandhomx ikunu mrammla.

(iii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi langas li ma jikkwalifikawx għall-inkluzjoni fil-klassijiet oġhla, iżda li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Il-laħam għandu jkun hieles minn difetti kbar.

⁽¹⁾ Lista mhux eżawrijenti ta' varjetajiet ta' langas bi frott kbir u tas-sajf hija inkluża fl-Anness għal dan l-istandard.

Jistgħu jiġu permessi d-difetti li ġejjin sakemm il-langas iżommu l-karatteristiċi essenzjali tagħhom fir-rigward tal-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma
- difetti fl-iżvilupp
- difetti fil-lewn
- ftit hmura samranija raffa,
- id-difetti tal-qoxra ma għandhomx ikunu akbar minn:
 - 4 ċm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija
 - 2.5 ċm² tal-erja totali tal-wiċċ għal difetti ohra, hliet l-iskorċa (*Venturia pirina* u *V. inaequalis*), li ma għandhiex teċċedi aktar minn 1 ċm² bhala erja totali
- brix hafif li l-erja tiegħu ma teċċedix 2 ċm².

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit skont id-dijametru massimu tat-taqsimha ekwatorjali.

Daqs minimu huwa meħtieġ għal kull klassi kif ġej:

	'Extra'	Klassi I	Klassi II
Varjetajiet ta' frott kbir ²	60 mm	55 mm	55 mm
Varjetajiet ohra	55 mm	50 mm	45 mm

Il-langas tas-sajf inkluzi fl-anness għal dan l-istandard ma jeħtiġilhomx jissodisfaw d-daqs minimu.

Biex jiġi żgurat li jkun hemm uniformità tad-daqs fil-pakkett, id-differenza fid-dijametru bejn frott fl-istess pakkett għandha tkun ristretta għal:

- 5 mm għall-frott tal-Klassi 'Extra' u għall-frott tal-Klassijiet I u II ippakkjat fringieli u f'safef
- 10 mm għall-frott tal-Klassi I ippakkjat sfuż fil-pakkett jew fil-pakketti għall-konsumatur.

Ma hemmx limitu tal-uniformità tad-daqs għall-frott tal-Klassi II ippakkjat sfuż fil-pakkett jew fil-pakketti għall-konsumatur.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

It-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi 'Extra'

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-ghadd jew il-piż, tal-langas li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jilhqqu dawk tal-Klassi I. Fi hdan din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodott li jissodisfa r-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) *Klassi I*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd jew il-piż, tal-langas li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jilhqu daww tal-Klassi II. Fi hdan din it-tolleranza mhux aktar minn 1 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodott li la jissodisfa ir-rekwiżiti tal-Klassi II u l-anqas ir-rekwiżiti minimi. Prodotti affettwati minn tranġit jew taħsir li jagħmluhom mhux tajbin għall-konsum huma esklużi. Langas minghajr żokk ma humiex inklużi f'din it-tolleranza.

(iii) *Klassi II*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd jew il-piż, tal-langas li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Prodotti affettwati minn tranġit jew taħsir li jagħmluhom mhux tajbin għall-konsum huma esklużi.

Fil-limiti ta' din it-tolleranza, huwa permess massimu ta' 2 % fl-ghadd jew fil-piż tal-frott li juri d-difetti li gejjin:

— ħsara ħafifa jew xquq li ma fiqux

— traċċi żgħar ħafna ta' taħsir

— il-preżenza ta' organiżmi li jagħmlu l-ħsara fuq l-intern u/jew ħsara fil-laħam ikkawżata minn organiżmi li jagħmlu l-ħsara.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha:

(a) għal frott li huwa soġġett għar-regoli tal-uniformità, 10 %, skont l-ghadd jew il-piż, tal-frott li jikkorrespondi għad-daqs immedjatament aktar jew inqas dak immarkat fuq il-pakkett, u għall-frott ikklassifikat fl-iżgħar grad hija permessa, varjazzjoni massima ta' 5 mm inqas mill-minimu;

(b) għal frott li mhuwiex soġġett għar-regoli tal-uniformità, 10 %, skont l-ghadd jew il-piż, iżgħar mid-daqs minimu stipulat, b'varjazzjoni massima ta' 5 mm iżgħar mid-daqs minimu.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI**A. Uniformità**

Il-kontenut ta' kull pakkett għandu jkun uniformi u jkun fih biss langas tal-istess oriġini, varjetà, kwalità u daqs (jekk imkejl) u misjurin l-istess.

Fil-każ tal-Klassi 'Extra', l-uniformità tapplika wkoll għal-lewn.

Madankollu, taħlita ta' langas ta' varjetajiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'unità tal-bejgħ⁽¹⁾, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà konċernata, fl-oriġini.

Madankollu, il-parti tal-kontenut li tidher tal-ippakkjar għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Ippakkjar

Il-langas għandhom ikunu pakkjati b'tali mod li l-prodotti jkunu protetti sew.

Il-materjali wżati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. Jista' jsir użu ta' materjali, partikolarment il-karta jew it-timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali sakemm l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla mhux tossika.

It-tikketti mwahhlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkaġunaw difetti fil-qoxra.

Il-pakketti ma għandu jkun fihom l-ebda materjal barrani.

⁽¹⁾ L-unità tal-bejgħ għandha tkun maħsuba biex tinxtara shiha.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽¹⁾ ghandu juri d-dettalji li ġejjin b'ittri miġbura fuq l-istess naħa, immarkati legġibbli u indellibbli, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Min ippakkja u/jew min Bagħat/ġarr:

- L-isem u l-indirizz fiżiku (eż. it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż)

jew

- marka ta' kodiċi rrikonnoxxuta uffiċjalment mill-awtorità nazzjonali ⁽²⁾.

B. Tip ta' prodott

- 'Langas' jekk il-kontenut ma jkunx jidher minn barra.

- Isem il-varjetà. Fil-każ ta' unitajiet għall-bejgħ li fihom tahlita ta' langas ta' varjetajiet differenti, l-ismijiet tal-varjetajiet differenti.

C. Oriġini tal-prodott

- Il-pajjiż tal-orijni u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn tkabbru, jew isem in-nazzjon, ir-reġjun jew il-post lokali. Fil-każ ta' unitajiet għall-bejgħ li jkun fihom tahlita ta' langas ta' varjetajiet distintivament differenti ta' oriġini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijni għandha tidher hdejn isem il-varjetà konċernata.

D. Speċifikazzjonijiet kummerċjali

- Klassi

- Daqs jew, għal frott ippakkjat fringieli u safef, l-għadd ta' unitajiet. Jekk l-identifikazzjoni hija skont id-daqs, din għandha tiġi espressa:

(a) għal prodotti soġġetti għar-regoli tal-uniformità, skont id-dijametri minimi u massimi

(b) għal prodotti li mhumiex soġġetti għar-regoli tal-uniformità, skont id-dijametru tal-iżgħar frotta fil-pakkett segwita bi "u akbar" jew denominazzjoni ekwivalenti jew, fejn xieraq, id-dijametru tal-ikbar frotta fil-pakkett.

E. Marka uffiċjali tal-kontroll (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta ikun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti ma għandhomx jinkludu indikazzjonijiet li jstgħu jiżgwidaw. Meta dawn il-pakketti jingarru f'pelits, id-dettalji għandhom ikunu indikati f'nota li tkun f'post ovvju fuq tal-anqas żewġ naħat tal-palit.

⁽¹⁾ L-unitajiet tal-pakketti tal-prodotti pakkjati minn qabel għall-bejgħ direttament lill-konsumatur ma għandhomx ikunu soġġetti għal dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrkar iżda għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti nazzjonali. Madankollu, l-immarrkar imsemmi għandu f'kull każ ikun jidher fuq l-ippakkjar tat-trasport li jkun fih dawn l-unitajiet ta' pakketti.

⁽²⁾ Il-legiżlazzjoni nazzjonali ta' għadd ta' pajjiżi tehtiġ id-dikjarazzjoni esplicita tal-isem u l-indirizz. Madankollu, fil-każ fejn tintuża marka ta' kodiċi, ir-referenza 'min ippakkja u/jew min bagħat (jew taqsiriet ekwivalenti)' għandha tkun indikata b'rabta mill-qrib mal-marka tal-kodiċi, u qabel il-marka tal-kodiċi għandu jkun hemm il-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/żona tal-pajjiż li jagħraf, jekk mhumiex il-pajjiż tal-orijini.

Appendiċi

Kriterji tad-daqs għal-langas

K = Varjetà ta' frott kbir

LS = Langas tas-sajf, li għalihom mhux mehtieġ daqs minimu.

Lista mhux eżawrjenti ta' varjetarjiet ta' langas ta' frotta kbira u tas-sajf

Frott żgħir u varjetarjiet oħra li ma jidhrux fil-lista jistgħu jiġu kkummerċjalizzati sakemm jissodisfaw ir-rekwiżiti tad-daqs għal varjetarjiet oħrajn kif deskritti fit-Taqsima III tal-istandard.

Uħud mill-varjetarjiet elenkati fil-lista li ġejja jistgħu jiġu kkummerċjalizzati b'ismijiet li għalihom intalbet jew inkisbet protezzjoni tat-trademark f'pajjiż jew aktar. L-ewwel u t-tieni kolonna tat-tabella ta' hawn taħt ma humiex intiżi li jinkludu dawn l-ismijiet kummerċjali. Referenzi għal trademarks maghrufa ġew inklużi fit-tielet kolonna għal skopijiet ta' tagħrif biss.

Varjetà	Sinonimi	Isem kummerċjali	Daqs
Abbé Fétel	Abate Fétel		K
Abugo o Siete en Boca			LS
Aka			LS
Alka			K
Alsa			K
Amfora			K
Alexandrine Douillard			K
Bergamotten			LS
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		K
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexander		K
Beurré Clairgeau			K
Beurré	Hardenpont		K
Beurré Giffard			LS
Beurré précoce Morettini	Morettini		LS
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		LS
Carusella			LS
Castell	Castell de Verano		LS
Colorée de Juillet	Bunte Juli		LS
Comice rouge			K
Concorde			K
Condoula			LS
Coscia	Ercolini		LS
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		K
D'Anjou			K
Dita			K
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		LS

Varjetà	Sinonimi	Isem kummerċjali	Daqs
Doyenné d'hiver	Winterdechant		K
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		K
Erika			K
Etrusca			LS
Flamingo			K
Forelle			K
Général Leclerc		Amber Grace™	K
Gentile			LS
Golden Russet Bosc			K
Grand champion			K
Harrow Delight			K
Jeanne d'Arc			K
Joséphine			K
Kieffer			K
Klapa Mílule			K
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		LS
Lombacad		Cascade®	K
Moscattella			LS
Mramornaja			K
Mustafabey			LS
Packham's Triumph	Williams d'Automne		K
Passe Crassane	Passa Crassana		K
Perita de San Juan			LS
Pérola			LS
Pitmaston	Williams Duchesse		K
Précoce de Trévoux	Trévoux		LS
Président Drouard			K
Rosemarie			K
Suvenirs			K
Santa Maria	Santa Maria Morettini		LS
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		LS
Taylors Gold			K
Triomphe de Vienne			K
Vasarine Sviestine			K
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		K"

TAQSIMA C

"Taqsimha 10: L-istandard tal-kummerċjalizzazzjoni għat-tadam

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għal tadam ta' varjetajiet (kultivari) imkabbrin mill-*Lycopersicum esculentum* Mill li għandu jifforna frisk lill-konsumatur, eskluż it-tadam għall-ipproċessar industrijali.

It-tadam jista' jiġi kklassifikat f'erba' tipi kummerċjali:

- 'tond'
- 'ċatt (imfellel)'
- 'bżenguli' jew 'tawwali'
- tadam 'cherry' (inkluż it-tadam tal-'cocktail')

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

Il-għan tal-istandard huwa li jiġu ddefiniti r-rekwiżiti tal-kwalità tat-tadam wara l-preparazzjoni u l-ippakkjar.

A. Rewkiziti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla hsara għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, it-tadam għandu jkun:

- intatt
- f'kundizzjoni tajba, prodotti affettwati mit-tranġit jew it-tahsir b'tali mod li jkunux tajbin għall-konsum huma esklużi
- nadif, prattikament hieles minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli
- frisk fid-dehra
- prattikament hieles mill-organizmi li jagħmlu l-hsara
- hieles minn hsara kkawżata mill-organizmi li jagħmlu l-hsara li taffettwa l-laham
- hieles minn umdità esterna anormali
- hieles minn kwalunkwe riħa u/jew toghma barranija.

Fil-każ ta' tadam fl-għenieqed, iz-zkuk għandhom ikunu friski, f'kundizzjoni tajba, nodfa u hieles mill-weraq kollha u minn kull materjal barrani viżibbli.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tat-tadam għandhom ikunu tali li jippermettulu:

- li jifflaħ għat-trasport u l-garr
- li jasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Klassifikazzjoni

It-tadam huwa kklassifikat fi tliet kategoriji kif iddefiniti hawn taħt:

(i) *Klassi 'Extra'*

It-tadam ta' din il-klassi għandu jkun ta' kwalità superjuri. Għandu jkollu laham sod u l-forma, id-dehra u l-iżvilupp għandhom ikunu karatteristiċi tal-varjetà.

Lewnu, skont l-istat misjur tiegħu, għandu jkun tali li jissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-aħħar subparagrafu tal-paragrafu A ta' hawn fuq.

Għandu jkun hieles mid-dwawar hodur u difetti ohra, għajr difetti superfiċjali hfief hafna, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

(ii) *Klassi I*

It-tadam ta' din il-klassi għandu jkun ta' kwalità tajba. Għandu jkun raġjonevolment sod u karatteristiku tal-varjetà.

Għandu jkun hieles minn qsim u dwawar hodur vizibbli. Id-difetti żgħar segwenti, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

— difett żgħir fil-forma

— difetti żgħar fil-lewn

— difetti żgħar fil-qoxra

— brix hafif hafna.

Barra minn hekk, it-tadam 'ċatt (imfellel)' jista' jkollu:

— xquq li fiequ u mhux itwal minn 1 ċm

— mingħajr protuberanzi eċċessivi

— żokra żgħira iżda mingħajr tapp (niexef bħal sufra)

— tapp (niexef bħal sufra) mal-istigma sa 1 ċm²

— barxa fina tal-fjura f'għamla tawwalija (bħal hjata), iżda mhux itwal minn żewġ terzi tal-akbar dijametru tal-frotta.

(iii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi t-tadam li ma jikkwalifikax għall-inkluzjoni fil-klassijiet oġhla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Għandu jkun raġjonevolment sod (iżda jista' jkun kemxejn anqas sod minn tal-Klassi I) u ma għandux juri xquq li ma għalqux.

Jistgħu jithallew id-difetti li ġejjin, sakemm it-tadam iżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

— difetti fil-forma, fl-iżvilupp u l-lewn

— difetti jew brix fil-qoxra, sakemm il-frott ma jkunx affettwat serjament

— xquq imfejqa ta' mhux aktar minn 3 ċm tul għat-tadam tond, ċatt (imfellel) jew bżenguli.

Barra minn hekk, it-tadam 'ċatt (imfellel)' jista' jkollu:

- protuberanzi iktar qawwija minn dawk permessi fil-Klassi I, imma minghajr ma' jtitlifu l-forma tagħhom
- żokra
- tapp (niexef bħal sufra) mal-istigma sa 2 cm²
- barxa fina tal-fjura f'għamla tawwalija (bħal hjata).

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi ddeterminat skont id-dijametru massimu tat-taqsima ekwatorjali, skont il-piż, jew skont l-għadd.

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin ma għandhomx japplikaw għat-tadam fl-għenieqed, u huma fakultattivi għall-Klassi II.

Sabiex tiġi żgurata l-uniformità fid-daqs:

(a) Id-differenza massima fid-dijametru bejn it-tadam fl-istess pakkett ma għandhiex tkun aktar minn:

- 10 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun inqas minn 50 mm
- 15 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun ta' 50 mm u aktar iżda inqas minn 70 mm
- 20 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun ta' 70 mm u aktar iżda inqas minn 100 mm
- ma hemmx limitu għad-differenza fid-dijametru għal frott ta' 100 mm jew aktar.

Fil-każ li jkunu applikati kodiċijiet għad-daqs, għandhom jintużaw il-kodiċijiet u l-firxiet fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tad-daqs	Dijametru (mm)
0	≤ 20
1	> 20 ≤ 25
2	> 25 ≤ 30
3	> 30 ≤ 35
4	> 35 ≤ 40
5	> 40 ≤ 47
6	> 47 ≤ 57
7	> 57 ≤ 67
8	> 67 ≤ 82
9	> 82 ≤ 102
10	> 102

(b) Għal tadam imkejjel skont il-piż jew l-għadd, id-differenza fid-daqs għandha tkun konsistenti ma' (a).

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

It-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi 'Extra'

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam li ma jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jilhaq dawk tal-Klassi I. Fi hdan din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodotti li jissodisfaw r-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam li ma jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jilhaq dawk tal-Klassi II. Fi hdan din it-tolleranza mhux aktar minn 1 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodotti li la jissodisfaw r-rekwiżiti tal-Klassi II u l-anqas ir-rekwiżiti minimi. Prodotti affettwati minn tranġit jew taħsir li jagħmluhom mhux tajbin għall-konsum huma esklużi. Fil-każ tal-għenieqed tat-tadam, 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam maqtugh miz-zokk.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam li la jissodisfa ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Prodotti affettwati minn tranġit jew taħsir li jagħmluhom mhux tajbin għall-konsum huma esklużi. Fil-każ tal-għenieqed tat-tadam, 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam maqtugh miz-zokk.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam li d-daqs tiegħu huwa immedjatement akbar jew iżgħar minn dak speċifikat.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu fih biss tadam tal-istess oriġini, varjetà, jew tip kummerċjali, kwalità, u daqs (jekk ikun tkejjel).

L-istat imsajjar u l-lewn tat-tadam fil-Klassi 'Extra' u l-Klassi I għandhom ikunu prattikament uniformi. Barra minn hekk, it-tul tat-tadam 'b'zenguli' għandu jkun uniformi biżżejjed.

Madankollu, tista' tkun ippakkjata flimkien f'unità tal-bejgħ taħlita ta' tadam ta' lewn, varjetajiet u/jew tipi kummerċjali distintivament differenti ⁽¹⁾, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull lewn, varjetà u/jew tip kummerċjali konċernat, fl-oriġini.

Madankollu, il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Ippakkjar

It-tadam għandu jkun ippakkjat b'tali mod li l-prodotti jkunu protetti kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, partikolarment tal-karta jew it-timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess sakemm l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla mhux tossika.

⁽¹⁾ L-unità tal-bejgħ għandha tkun maħsuba biex tintara shiha.

Il-pakketti ma ghandu ikun fihom l-ebda materjal barrani.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽¹⁾ ghandu jkollu d-dettalji li ġejjin f'ittri miġbura fuq l-istess naħa, stampati legġibbli u indelibbli u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Min ippakkja u/jew min Bagħat/ġarr:

— L-isem u l-indirizz fiżiku (eż. it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orġini, il-pajjiż)

jew

— marka ta' kodiċi rikonnoxxuta uffiċjalment mill-awtorità nazzjonali ⁽²⁾.

B. Tip ta' prodott

'Tadam' jew 'għenieqed tat-tadam' u t-tip kummerċjali jekk il-kontenuti ma jkunux jidhru minn barra. Dawn id-dettalji dejjem għandhom ikunu pprovduti għat-tadam 'cherry' (jew 'cocktail'), kemm jekk f'għenieqed kif ukoll jekk le.

— 'Tahlita ta' tadam', jew denominazzjoni ekwivalenti, fil-każ ta' unitajiet għall-bejgħ li jkun fihom tahlita ta' lwien, varjetajiet u/jew tipi kummerċjali ta' tadam distintivament differenti. Jekk il-prodotti ma jkunux jidhru minn barra, l-ilwien, il-varjetajiet jew it-tipi kummerċjali tal-unitajiet għall-bejgħ għandhom ikunu indikati.

— Isem il-varjeta (fakultattiv).

C. Oriġini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orġini u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn tkabbru, jew isem in-nazzjon, ir-reġjun jew il-post lokali.

Fil-każ ta' pakketti għall-bejgħ li jkun fihom tahlita ta' kuluri, varjetajiet u/jew tipi kummerċjali ta' tadam distintivament differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orġini jehtigilha tidher hdejn isem il-lewn, il-varjeta u/jew it-tip kummerċjali konċernati.

D. Speċifikazzjonijiet kummerċjali

— Klassi

— Id-daqs (jekk imkejjel), espress f'dijametri minimi u massimi.

E. Marka uffiċjali tal-kontroll (fakultattiva)

— Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta ikun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti ma għandhomx jinkludu indikazzjonijiet li jistgħu jiżgwidaw. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'nota; li tkun f'pożizzjoni ovvja fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

⁽¹⁾ L-unitajiet tal-pakketti tal-prodott ippakkjati minn qabel għall-bejgħ direttament lill-konsumatur ma għandhomx ikunu soġġetti għal dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrar iżda għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti nazzjonali. Madankollu, l-immarrar imsemmi għandu f'kull każ ikun jidher fuq l-ippakkjar tat-trasport li jkun fih dawn l-unitajiet ta' pakketti.

⁽²⁾ Il-legiżlazzjoni nazzjonali ta' għadd ta' pajjiżi tehtieg id-dikjarazzjoni espliċita tal-isem u l-indirizz. Madankollu, fil-każ fejn tintuża marka ta' kodiċi, ir-referenza 'min ippakkja u/jew min bagħat (jew taqsiriet ekwivalenti)' għandha tkun indikata b'rabta mill-qrib mal-marka tal-kodiċi, u qabel il-marka tal-kodiċi għandu jkun hemm il-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż li jagħraf, jekk mhux il-pajjiż tal-orġini."